

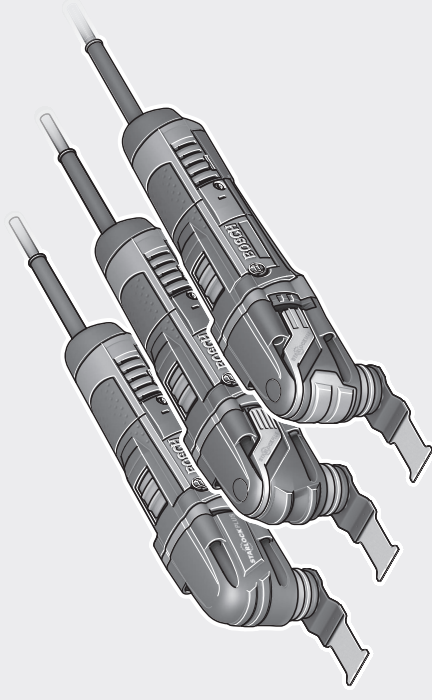
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 49C (2018.08) T / 295



1 609 92A 49C



# GOP Professional

30-28 | 40-30 | 55-36

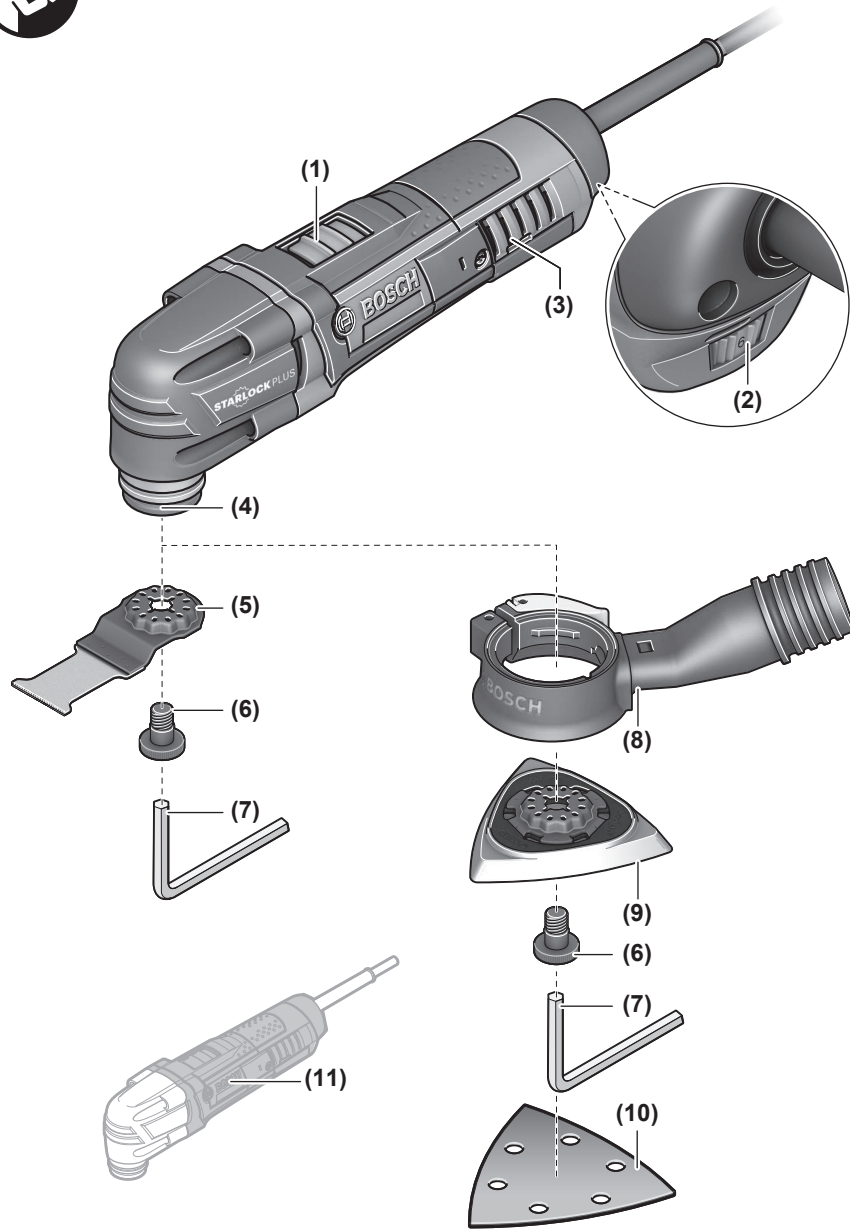


# BOSCH

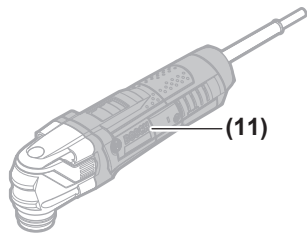
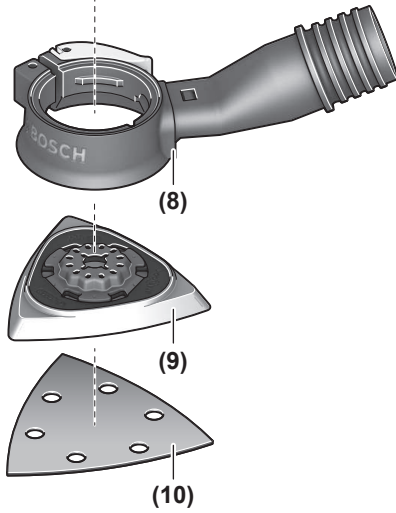
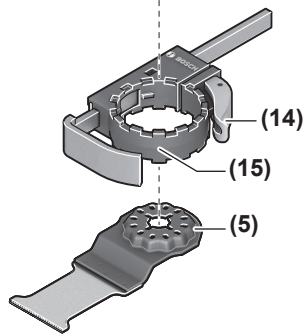
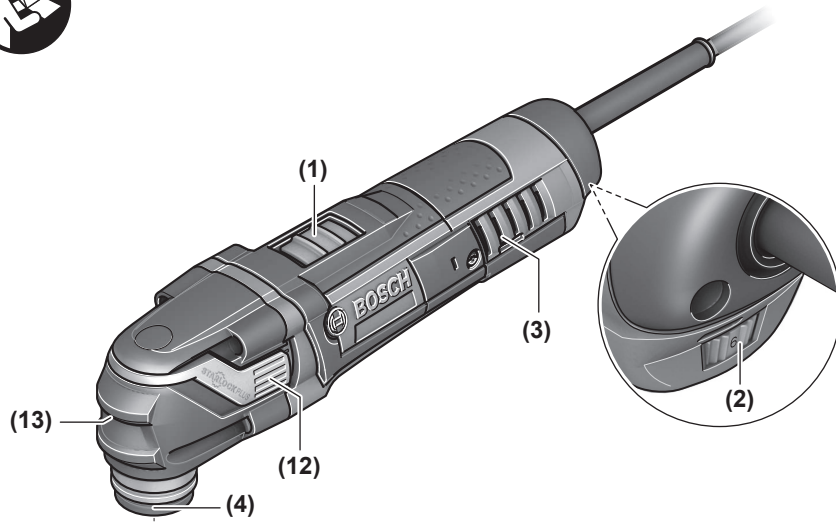
<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	<b>tr</b>	Orijinal işletme talimatı	<b>bg</b>	Оригинална инструкция
<b>en</b>	Original instructions	<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna	<b>mk</b>	Оригинално упатство за работа
<b>fr</b>	Notice originale	<b>cs</b>	Původní návod k používání	<b>sr</b>	Originalno uputstvo za rad
<b>es</b>	Manual original	<b>sk</b>	Pôvodný návod na použitie	<b>sl</b>	Izvirna navodila
<b>pt</b>	Manual original	<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás	<b>hr</b>	Originalne upute za rad
<b>it</b>	Istruzioni originali	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>et</b>	Algupärane kasutusjuhend
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>uk</b>	Оригинальна інструкція з експлуатації	<b>lv</b>	Instrukcijas oriģinālvalodā
<b>da</b>	Original brugsanvisning	<b>kk</b>	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	<b>lt</b>	Originali instrukcija
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original	<b>ro</b>	Instrucțiunile originale	<b>ko</b>	사용 설명서 원본
<b>no</b>	Original driftsinstruks			<b>ar</b>	دليل التشغيل الأصلي
<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet			<b>fa</b>	د فترجه را هتماى اصلی
<b>el</b>	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				

Deutsch .....	Seite	7
English .....	page	16
Français .....	Page	24
Español .....	Página	34
Português .....	Página	43
Italiano .....	Pagina	52
Nederlands .....	Pagina	61
Dansk .....	Side	70
Svensk .....	Sidan	78
Norsk .....	Side	86
Suomi .....	Sivu	94
Ελληνικά .....	Σελίδα	102
Türkçe .....	Sayfa	111
Polski .....	Strona	121
Čeština .....	Stránka	130
Slovenčina .....	Stránka	138
Magyar .....	Oldal	147
Русский .....	Страница	156
Українська .....	Сторінка	166
Қазақ .....	Бет	176
Română .....	Pagina	186
Български .....	Страница	195
Македонски .....	Страница	204
Srpski .....	Strana	213
Slovenščina .....	Stran	222
Hrvatski .....	Stranica	230
Eesti .....	Lehekülg	238
Latviešu .....	Lappuse	247
Lietuvių k. ....	Puslapis	256
한국어 .....	페이지	264
عربي .....	الصفحة	273
آفارسی .....	صفحه	282

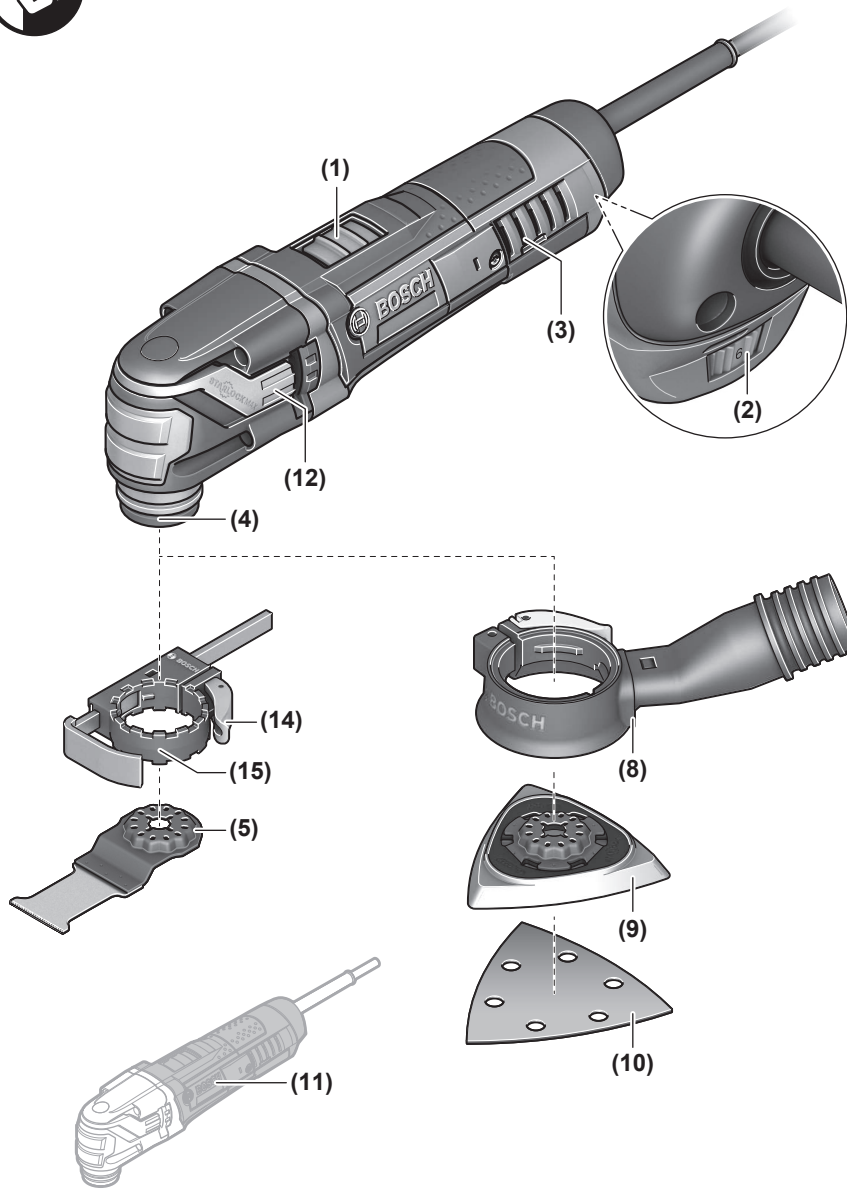
CE .....



**GOP 30-28**

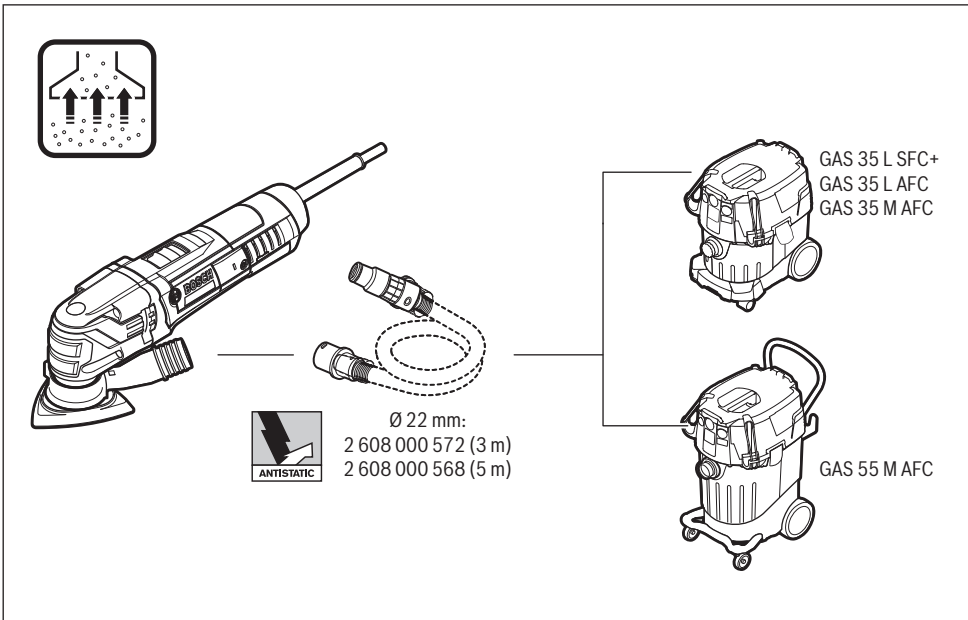
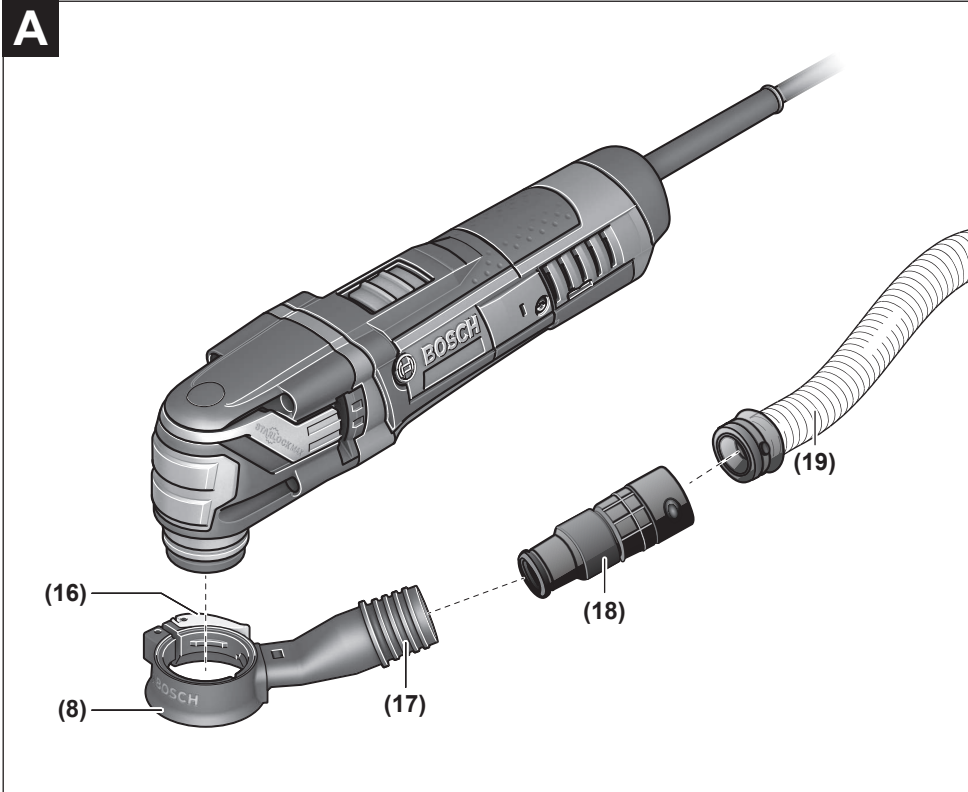


**GOP 40-30**



**GOP 55-36**

**A**



## Română

### Instrucțiuni de siguranță

#### Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

**⚠️ AVERTISMENT** Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.**

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

#### Siguranța la locul de muncă

- ▶ **Mențineți-vă sectorul de lucru curat și bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- ▶ **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- ▶ **Nu permiteți accesul copiilor și al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

#### Siguranță electrică

- ▶ **Ștecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți fișe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ștecherele nemodificate și prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- ▶ **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- ▶ **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ștecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru**

**mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.

- ▶ **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### Siguranța persoanelor

- ▶ **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răni grave.
- ▶ **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănilor.
- ▶ **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- ▶ **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleștii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un clește atașat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- ▶ **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- ▶ **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul și îmbrăcăminte de piesele aflate în mișcare.** Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.
- ▶ **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- ▶ **Nu vă lăsați amăgiți de ușurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice și nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

#### Utilizarea și manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată aceluși scop.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.

- ▶ **Nu folosiți scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
  - ▶ **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul dacă este detașabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
  - ▶ **Păstrați sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor și nu lăsați să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucțiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experiență.
  - ▶ **Întrețineți sculele electrice și accesoriile acestora. Verificați alinierea corespunzătoare, controlați dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizare dați la reparat o sculă electrică defectă/piese deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
  - ▶ **Mențineți bine dispozitivele de tăiere bine ascuțite și curate.** Dispozitivele de tăiere întreținute cu grijă, cu tăișuri ascuțite se înțepenesc în mai mică măsură și pot fi conduse mai ușor.
  - ▶ **Folosiți scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de activitatea care trebuie desfășurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situații periculoase.
  - ▶ **Mențineți mânerul și zonele de prindere uscate, curate și feriți-le de ulei și unsoare.** Mânerul și zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al sculei electrice în situații neașteptate.
- Întreținere**
- ▶ **Încredințați scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța sculei electrice.

#### Instrucțiuni de siguranță pentru multi-cutter

- ▶ **Țineți scula electrică de mânerul izolat atunci când executați lucrări la care accesoriul de tăiere poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul accesoriului de tăiere cu un conductor "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" componentele metalice ale sculei electrice și provoca electrocutarea operatorului.
- ▶ **Folosiți scula electrică numai pentru șlefuire uscată.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Atenție, pericol de incendiu! Evitați supraîncălzirea materialului șlefuit și al șlefuitorului sau polizorului. Înaintea pauzelor de lucru, goliți întotdeauna recipientul de praf.** Praful de șlefuire din sacul colector de praf, microfiltru, sacul din hârtie) sau din sacul filtrant respectiv filtrul aspiratorului) se poate autoaprinde în caz de condiții nefavorabile cum ar fi degajarea de scânteie la șlefuirea metalelor. Un pericol deosebit există atunci când praful de șlefuire este amestecat cu resturi de lac, poliuretan sau alte substanțe chimice iar materialul șlefuit se înfierbântă după o prelucrare îndelungată.
- ▶ **Țineți mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucați pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- ▶ **Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.
- ▶ **Folosiți detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresați-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilități.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- ▶ **Prindeți strâns scula electrică cu ambele mâini în timpul lucrului și asigurați-vă o poziție stabilă.** Scula electrică este condusă mai sigur cu ambele mâini.
- ▶ **Purtați mănuși de protecție atunci când schimbați accesoriile.** După o utilizare mai îndelungată accesoriile se înfierbântă.
- ▶ **Nu răzuți materiale umezite (de exemplu tapet) și nu lucrați pe suprafețe umede.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu tratați suprafața de prelucrat cu lichide care conțin solvenți.** Din cauza încălzirii materialelor de prelucrat în timpul răzuirii se pot degaja vapori nocivi.
- ▶ **Fiți foarte atenți atunci când manevrați răzuitorul și cuțitul.** Uneltele sunt foarte ascuțite și există pericol de rănire.
- ▶ **Asigurați piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ținută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.

#### Descrierea produsului și a performanțelor acestuia



**Citiți toate indicațiile și instrucțiunile de siguranță.** Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor de siguranță poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Țineți seama de ilustrațiile din partea anterioară a instrucțiunilor de folosire.



### Utilizarea conform destinației

Scula electrică este destinată debitării și tăierii materialelor lemnoase, materialului plastic, gipsului, metalelor neferoase și elementelor de fixare (de exemplu, cuie necălite, cleme). Aceasta este de asemenea adecvată atât pentru prelucrarea plăcilor de faianță moale, cât și pentru șlefuirea uscată și răzuirea suprafețelor mici. Aceasta este în special adecvată lucrului în apropierea marginilor și la nivel. Scula electrică poate fi utilizată numai împreună cu accesoriile Bosch.

### Componentele ilustrate

Numerotarea elementelor componente se referă la schița sculei electrice de pe pagina grafică.

- (1) Întrerupător pornit/oprit
- (2) Rozetă de reglare pentru preselecția numărului de vibrații
- (3) Fante de aerisire
- (4) Sistem de prindere a accesoriilor
- (5) Pânză de ferăstrău<sup>A)</sup>
- (6) Șurub de fixare (GOP 30-28)
- (7) Cheie hexagonală (GOP 30-28)
- (8) Sistem de aspirare a prafului<sup>A)</sup>
- (9) Placă de șlefuire<sup>A)</sup>
- (10) Foaie abrazivă<sup>A)</sup>
- (11) Mâner (suprafață izolată de prindere)
- (12) Pârghie SDS pentru deblocarea sculei (GOP 40-30/ GOP 55-36)
- (13) Lampă de lucru (GOP 40-30)
- (14) Pârghie de strângere a limitatorului de reglare a adâncimii<sup>A)</sup>
- (15) Limitator de adâncime<sup>A)</sup>
- (16) Pârghie de strângere a sistemului de aspirare a prafului<sup>A)</sup>
- (17) Racord de aspirare<sup>A)</sup>
- (18) Adaptor de aspirare<sup>A)</sup>
- (19) Furtun de aspirare<sup>A)</sup>

A) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

### Date tehnice

Multi-Cutter		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
Număr de identificare		3 601 237 0..	3 601 B31 0..	3 601 B31 1..
Preselecția numărului de vibrații		●	●	●
Putere nominală	W	300	400	550
Turație de funcționare în gol $n_0$	min <sup>-1</sup>	8000-20000	8000-20000	8000-20000
Unghi de oscilație stânga/dreapta	°	1,4	1,5	1,8
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	1,5	1,5	1,6
Clasa de protecție		□/ II	□/ II	□/ II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite și al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

### Informații privind zgomotul/vibrațiile

		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform <b>EN 62841-2-4</b> .				
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:				
Nivel presiune sonoră	dB(A)	81	80	81
Nivel putere sonoră	dB(A)	92	91	92
Incertitudine K	dB	3	3	3
<b>Purtați căști antifonice!</b>				
Valorile totale ale vibrațiilor $a_h$ (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform <b>EN 62841-2-4</b> :				
Șlefuire:				
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	2	3	3,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5
Debitare cu pânză de ferăstrău cu intrare directă în material:				
$a_h$	m/s <sup>2</sup>	10	11	10,5
K	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5	1,5

		GOP 30-28	GOP 40-30	GOP 55-36
Debitare cu pânză de ferăstrău segmentată:				
$a_h$	$m/s^2$	6,5	6,5	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5
Răzuire:				
$a_h$	$m/s^2$	4,5	6	6,5
K	$m/s^2$	1,5	1,5	1,5

Nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotelor emise specificate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate conform unei proceduri de măsurare standardizate în EN 62841 și pot fi utilizate la compararea diferitelor scule electrice. Ele pot fi folosite și pentru evaluarea provizorie a vibrațiilor și zgomotului emis.

Nivelul specificat al vibrațiilor și al zgomotului emis se referă la cele mai frecvente utilizări ale sculei electrice. În eventualitatea în care scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, împreună cu alte accesorii decât cele indicate sau nu, beneficiază de o întreținere satisfăcătoare, nivelul vibrațiilor și nivelul zgomotului emis se pot abate de la valorile specificate. Aceasta poate amplifica considerabil vibrațiile și zgomotul de-a lungul întregului interval de lucru. Pentru o evaluare exactă a vibrațiilor și a zgomotului ar trebui luate în calcul și intervalele de timp în care scula electrică este deconectată sau funcționează, dar nu este folosită efectiv. Această metodă de calcul ar putea duce la reducerea considerabilă a zgomotului pe întreg intervalul de lucru. Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare pentru protejerea utilizatorului împotriva efectului vibrațiilor, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și a accesoriilor, menținerea căldurii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

## Montare




- **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**

### Înlocuirea accesoriilor

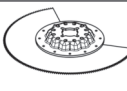
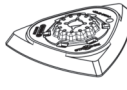
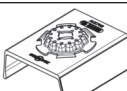
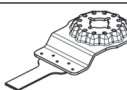
- **Purtați mănuși de protecție atunci când înlocuiți accesoriile.** În cazul contactului cu accesoriile există pericolul de rănire.

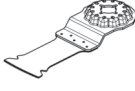
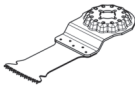
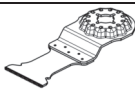
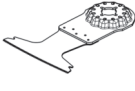
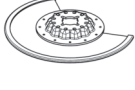
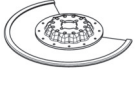
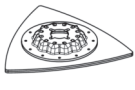
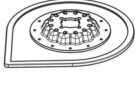
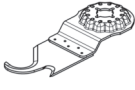
### Selectarea accesoriilor



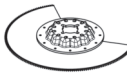
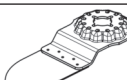
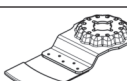
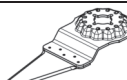
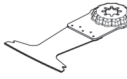
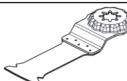
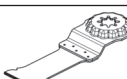
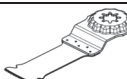
Vă rugăm să țineți cont de accesorii prevăzute pentru scula dumneavoastră electrică.

Accesoriu		GOP 30-28	GOP 55-36
		GOP 40-30	
<b>STARLOCK</b>		✓	✓
<b>STARLOCK PLUS</b>		✓	✓
<b>STARLOCK MAX</b>		✗	✓

Tabelul următor prezintă exemple de accesorii. Pentru alte accesorii, consultați gama completă de accesorii Bosch.

Accesoriu	Material	Utilizare
 Pânză de ferăstrău din bimetă segmentată	Materiale lemnoase, materiale plastice, metale neferoase	Tăieri de separare și tăieri cu intrare directă în materiale; și pentru tăierea în apropierea marginilor în colțuri și locuri greu accesibile; exemplu: scurtarea plintelor deja montate sau a tocurilor de ușă, tăieri cu intrare directă la ajustarea panourilor pentru pardoseală
 Placă de șlefuire pentru foi abrazive din seria Delta de 93 mm	în funcție de foia abrazivă	Șlefuirea marginilor, colțurilor sau zonelor greu accesibile; în funcție de foia abrazivă, de exemplu, pentru șlefuirea lemnului, straturilor de vopsea, straturilor de lac, pietrei; Pâslă pentru curățarea și structurarea lemnului, îndepărtarea ruginii de pe metal și șlefuirea lacurilor, pâslă pentru lustruire preliminară
 Șlefuitor pentru profile	Lemn, țevi/profile, vopsele, lacuri, filler, metal	Șlefuire confortabilă și eficientă a profilelor cu un diametru de până la 55 mm; foi abrazive roșii pentru șlefuirea lemnului, țevilor/profilelor, lacurilor, fillerului și metalului
 Pânză de ferăstrău din bimetă cu intrare directă în	Lemn de esență moale, materiale plastice moi, gips carton, profile din aluminiu și metale	Tăieri mai mici de separare și tăieri cu intrare directă în material; exemplu: decuparea de degajări pentru prize, tăierea la

Accesoriu	Material	Utilizare
	material, pentru lemn și metal	neferoase cu pereți subțiri, tablă subțire, cuie și șuruburi necălite
	Pânză de ferăstrău HCS cu intrare directă în material, pentru lemn	Materiale lemnoase, materiale plastice moi
	Pânză de ferăstrău din bimetal cu intrare directă în lemn de esență tare	Lemn de esență tare, plăci cu strat de acoperire
	Pânză de ferăstrău cu strat de acoperire din carburi metalice, cu intrare directă în metal	Metal, materiale foarte abrazive, fibre de sticlă, gips carton, plăci din fibre lipite cu ciment
	Pânză de ferăstrău din bimetal cu intrare directă în material, pentru lemn și metal	Lemn de esență moale, lemn de esență tare, plăci furniruite, plăci melaminate, cuie și șuruburi necălite
	Pânză de ferăstrău segmentată cu strat de acoperire din carburi metalice Riff	Rosturi de ciment, faianță moale, materiale plastice ranforsate cu fibre de sticlă, beton celular
	Pânză de ferăstrău segmentată diamantată Riff	Rosturi de ciment, faianță moale, rășină epoxidică, materiale plastice ranforsate cu fibre de sticlă
	Foi abrazive cu carburi metalice Delta Riff	Mortar, resturi de beton, lemn, materiale abrazive
	Dispozitiv de îndepărtat mortarul cu strat de acoperire din carburi metalice Riff	Mortar, rosturi, rășină epoxidică, materiale plastice ranforsate cu fibre de sticlă, materiale abrazive
	Cuțit multifuncțional HCS	Carton asfaltat, mochetă, gazon artificial, carton, pardoseli din PVC
		nivel cu suprafața a țevilor din cupru, tăieri cu intrare directă în plăci din gips carton Lucrări filigrane de potrivire în lemn; exemplu: decuparea ulterioară de degajări pentru închizători și armături
		Tăieri de separare și cu intrare directă, adâncă în material; și pentru tăierea în apropierea marginilor în colțuri și locuri greu accesibile; exemplu: tăieri înguste cu intrare directă în lemn masiv pentru montarea unui grătar de ventilație
		Tăieri cu intrare directă în plăci cu strat de acoperire sau lemn de esență tare; exemplu: încastrarea lucarnelor
		Tăieri cu intrare directă în materiale foarte abrazive sau metal; exemplu: tăierea fronturilor dulapurilor de bucătărie, tăiere ușoară a șuruburilor, cuielor călite și a oțelului inoxidabil
		Tăieri cu intrare directă în plăci cu strat de acoperire sau lemn de esență tare; exemplu: scurtarea tocurilor de ușă, tăierea de degajări pentru rafturi
		Tăierea și separarea în apropierea marginilor, în colțuri sau în zone greu accesibile; exemplu: îndepărtarea rosturilor dintre plăcile de faianță în cadrul lucrărilor de reparare, frezarea degajărilor în plăci ceramice, plăci din gips sau materiale plastice
		Îndepărtarea prin frezare și tăierea precisă a faianței/materialului din rosturi, rășinilor epoxidice și materialelor plastice ranforsate cu fibre de sticlă; exemplu: executarea de decupaje mai mici în faianță și frezarea de degajări în material plastic armat cu fibre de sticlă
		Rășpelierea și șlefuirea suprafețelor dure; exemplu: îndepărtarea mortarului sau a adezivului pentru plăci ceramice (de exemplu, la înlocuirea plăcilor ceramice deteriorate), îndepărtarea resturilor de adeziv pentru mochetă
		Îndepărtarea prin frezare și tăierea materialului din rosturi și a plăcilor ceramice cât și rășpelierea și șlefuirea suprafețelor dure; exemplu: îndepărtarea adezivului pentru plăci ceramice și a mortarului din rosturi
		Tăierea rapidă și precisă a materialului moale și a materialelor abrazive flexibile; exemplu: tăierea mochetei, cartonului, pardoselilor din PVC, cartonului asfaltat etc.

Accesoriu	Material	Utilizare
 Răzuitor, rigid	Mochetă, mortar, beton, adeziv pentru plăci ceramice	Răzuirea suprafețelor dure; exemplu: îndepărtarea mortarului, adezivului pentru plăci ceramice, resturilor de beton și de adeziv pentru mochetă
 Răzuitor, flexibil	Adeziv pentru mochetă, resturi de vopsea, silicon	Răzuire flexibilă a suprafețelor moi; exemplu: îndepărtarea siliconului din rosturi, a resturilor de adeziv pentru mochetă și a resturilor de vopsea
 Cuțit segmentat cu tăiș ondulat din bimetali	Material de izolație, plăci de izolație, plăci pentru pardoseli, plăci de izolație fonoabsorbantă, carton, mochetă, cauciuc, piele	Tăierea precisă a materialelor moi; exemplu: tăierea plăcilor de izolație, scurtarea la nivel cu suprafața a materialului de izolație ieșit în afară
 Dispozitiv de șlefuit lamele cu strat de acoperire din carburi metalice Riff	Lemn, vopsea	Șlefuirea lemnului sau a vopselei în locurile greu accesibile, fără hârtie abrazivă; exemplu: îndepărtare prin șlefuire a straturilor de vopsea dintre lamelele jaluzelelor, șlefuirea în colțuri a podelelor din lemn
 Pânză de ferăstrău cu strat de acoperire din carburi metalice Riff, pentru intrare directă în material	Fibre de sticlă, mortar, lemn	Tăieri cu intrare directă în materiale foarte abrazive; exemplu: îndepărtarea prin frezare a plăcilor subțiri de mozaic
 Dispozitiv universal de tăiat rosturi, HCS	Rosturi de dilatare, chit pentru geam, materiale de izolație (vată minerală)	Tăierea și separarea materialelor moi; exemplu: tăierea rosturilor de dilatare din silicon sau chitului pentru geamuri
 Pânză de ferăstrău din bimetali cu intrare directă în material, pentru lemn și metal	Lemn de esență moale, lemn de esență tare, plăci furniruite, plăci melaminate, cuie și șuruburi necălite	Tăieri rapide și adânci în lemn și metal; exemplu: tăieri rapide în lemn cu cuie, tăieri adânci cu intrare directă în plăci cu strat de acoperire și scurtarea precisă a tocurelor de ușă
 Pânză de ferăstrău din bimetali cu intrare directă în material, pentru lemn și metal	Lemn, materiale lemnoase abrazive, materiale plastice, cuie și șuruburi călite, țevi din metale neferoase	Tăieri rapide și adânci, cu intrare directă în lemn, materiale lemnoase abrazive și materiale plastice; exemplu: debitarea rapidă a țevilor din metale neferoase și a profilelor de dimensiuni mai mici, tăierea ușoară a cuielor, șuruburilor necălite și a profilelor din oțel de dimensiuni mai mici
 Pânză de ferăstrău cu strat de acoperire din carburi metalice, cu intrare directă în metal	Oțel inoxidabil (inox), șuruburi și cuie, rășină epoxidică, materiale plastice ranforsate cu fibre de sticlă, fibre de sticlă, gips carton, beton celular	Tăieri rapide și adânci, cu intrare directă în materiale foarte abrazive sau metal; exemplu: tăierea fronturilor dulapurilor de bucătărie, tăiere ușoară a șuruburilor, cuielor călite și a oțelului inoxidabil
 Pânză de ferăstrău HCS cu intrare directă în material, pentru lemn	Lemn de esență moale, dibluri, cepuri, elemente de mobilier	Tăieri rapide și adânci de separare și cu intrare directă în material; și pentru tăierea în apropierea marginilor în colțuri și sectoare greu accesibile; exemplu: tăiere adâncă, cu intrare directă în lemn de esență moale pentru montarea unui grătar de ventilație

**Montarea/Înlocuirea accesoriului (GOP 30-28)**

Dacă este necesar, extrageți un accesoriu deja montat.

Pentru scoaterea accesoriului, desfiletați cu ajutorul cheii hexagonală (7) șurubul de fixare (6) și demontați scula.

Așezați accesoriul dorit (de exemplu, pânda de ferăstrău **(5)**) pe sistemul de prindere a accesoriilor **(4)** astfel încât cotul să fie orientat în jos (consultați figura de la pagina grafică, inscripția accesoriului este lizibilă de sus).

Rotiți accesoriul în poziția optimă, în funcție de lucrarea efectuată, și lăsați-l să se fixeze în camele sistemului de prindere a accesoriilor **(4)**. Sunt posibile douăsprezece poziții decalate cu 30°.

Fixați accesoriul cu șurubul **(6)**. Strângeți șurubul cu cheia hexagonală **(7)** astfel încât capul rotund al șurubului să se sprijine în poziție dreaptă pe accesoriu.

► **Verificați dacă accesoriul este bine fixat.** Accesoriile fixate greșit sau nesigur se pot desprinde în timpul funcționării sculei electrice și vă pot pune în pericol.

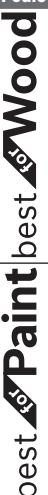
#### Montarea/Înlocuirea accesoriului (GOP 40-30/ GOP 55-36)

Dacă este necesar, extrageți un accesoriu deja montat. Deschideți în acest scop pârghia SDS **(12)** până la opritor. Accesoriul este aruncat afară.

Așezați accesoriul dorit (de exemplu, pânda de ferăstrău **(5)**) pe sistemul de prindere a accesoriilor **(4)** astfel încât cotul să fie orientat în jos (consultați figura de la pagina grafică, inscripția accesoriului este lizibilă de sus).

#### Alegerea foii abrazive

În funcție de materialul de prelucrat și de îndepărtarea dorită, sunt disponibile diverse foi abrazive:

Foai abrazivă	Material	Utilizare	Granulație		
best  Paint	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Toate materialele lemnoase (de exemplu, lemn de esență tare, lemn de esență moale, plăci aglomerate, plăci de construcții)</li> <li>- Materiale metalice</li> </ul>	Pentru șlefuirea preliminară, de exemplu, a grinzilor și a scândurilor cu asperități, nerindeluite	brută	40 60	
		Pentru șlefuirea plană și pentru netezirea micilor denivelări	medie	80 100 120	
		Pentru finisarea și șlefuirea fină a lemnului	fină	180 240 320 400	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vopsea</li> <li>- Lac</li> <li>- Filler</li> <li>- Șpaclu</li> </ul>	Pentru îndepărtarea prin șlefuire a straturilor de vopsea	brută	40 60
			Pentru șlefuirea vopselelor de grund (de exemplu, îndepărtarea urmelor de pensule, picăturilor de vopsea și a scurgerilor)	medie	80 100 120
Pentru șlefuirea finală a grundurilor înainte de lăcuire	fină		180 240 320 400		

#### Montarea/Înlocuirea foii abrazive de pe placa de șlefuire

Dacă placa de șlefuire **(9)** este prevăzută cu o țesătură tip arici, puteți fixa rapid și ușor pe aceasta foi abrazive cu sistem de prindere tip arici.

Bateți ușor țesătura tip arici de pe placa de șlefuire **(9)** înainte de montarea foii abrazive **(10)** pentru a permite fixarea optimă a acesteia.

Așezați accesoriul în poziția optimă pentru lucrarea respectivă. Sunt posibile douăsprezece poziții decalate cu 30°.

Fixați prin presare accesoriul în poziția dorită, în fâlcile sistemului de prindere a accesoriilor, până când se blochează automat.

► **Verificați dacă accesoriul este bine fixat.** Accesoriile fixate greșit sau nesigur se pot desprinde în timpul funcționării sculei electrice și vă pot pune în pericol.

#### Montarea și reglarea limitatorului de reglare a adâncimii

Limitatorul de reglare a adâncimii **(15)** poate fi folosit în timpul lucrului cu pânde de ferăstrău segmentate și pânde de ferăstrău cu intrare directă în material.

Dacă este necesar, extrageți un accesoriu deja montat.

Împingeți limitatorul de reglare a adâncimii **(15)** până la punctul de oprire, în poziția de lucru dorită, peste sistemul de prindere accesoriilor **(4)** pe gulerul de prindere al sculei electrice. Lăsați limitatorul de reglare a adâncimii să se încheteze. Sunt posibile douăsprezece poziții decalate cu 30°.

Reglați adâncimea de lucru dorită. Închideți prin apăsare pârghia de strângere **(14)** a limitatorului de reglare a adâncimii, pentru a-l fixa pe acesta din urmă.

Puteți folosi toate foile abrazive, discurile de lustruire și curățare din păsă din seria Delta 93 mm din gama de accesorii Bosch.

Accesoriile de șlefuire precum postavul/păsă pentru lustruire se fixează în același mod pe placa de șlefuire.

### Aspirarea prafului/așchiilor

Pulberile rezultate din prelucrarea de materiale cum sunt vopsele pe bază de plumb, anumite tipuri de lemn, minerale și metal pot fi dăunătoare sănătății. Atingerea sau inspirarea acestor pulberi poate provoca reacții alergice și/ sau îmbolnăvirile căilor respiratorii ale utilizatorului sau a le persoanelor aflate în apropiere.

Anumite pulberi cum sunt pulberea de lemn de stejar sau de fag sunt considerate a fi cancerigene, mai ales în combinație cu materiale de adaos utilizate la prelucrarea lemnului (cromat, substanțe de protecție a lemnului). Materialele care conțin azbest nu pot fi prelucrate decât de către specialiști.

- Folosiți pe cât posibil o instalație de aspirare a prafului adecvată pentru materialul prelucrat.
- Asigurați buna ventilație a locului de muncă.
- Este recomandabil să se utilizeze o mască de protecție a respirației având clasa de filtrare P2.

Respectați prescripțiile din țara dumneavoastră referitoare la materialele de prelucrat.

- ▶ **Evitați acumulările de praf la locul de muncă.** Pulberile se pot aprinde cu ușurință.

### Racordarea sistemului de aspirare a prafului (consultați imaginea A)

Sistemul de aspirare a prafului (8) este destinat exclusiv pentru lucrul cu placa de șlefuire (9), și nu în combinație cu alte accesorii.

În cazul lucrărilor de șlefuire, fixați întotdeauna un sistem de aspirare a prafului.

Pentru montarea sistemului de aspirare a prafului (8) (accesoriu), scoateți accesoriul și limitatorul de reglare a adâncimii (15).

Împingeți sistemul de aspirare a prafului (8) până la opritor, peste sistemul de prindere a accesoriilor (4), pe gulerul de prindere al sculei electrice. Rotiți sistemul de aspirare a prafului, aducând-l în poziția dorită (nu direct sub scula electrică). Apăsăți pe pârghia de strângere (16) pentru a fixa sistemul de aspirare a prafului.

Introduceți adaptorul de aspirare (18) al furtunului de aspirare (19) în racordul de aspirare (17). Racordați furtunul de aspirare (19) la un aspirator (accesoriu).

La paginile grafice este disponibilă o prezentare generală a diferitelor aspiratoare.

Aspiratorul de praf trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.

Pentru aspirarea pulberilor extrem de nocive, cancerigene sau uscate, folosiți un aspirator special.

## Funcționarea

### Punerea în funcțiune

- ▶ **Țineți seama de tensiunea rețelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele specificate pe plăcuța indicatoare a tipului scule electrice. Sculele electrice înscrispionate cu 230 V pot funcționa și racordate la 220 V.**

### Pornirea/Oprirea

- ▶ **Asigurați-vă că puteți acționa întrerupătorul pornit/oprit fără a lăsa din mână mânerul.**

Pentru **pornirea** sculei electrice, împingeți comutatorul de pornire/oprire (1) spre înainte, până când se aprinde comutatorul „1”.

Pentru **oprirea** sculei electrice, împingeți comutatorul de pornire/oprire (1) spre înapoi, până când se aprinde comutatorul „0”.

GOP 40-30: Lampa de lucru îmbunătățește condițiile de vizibilitate din zona de lucru. Aceasta se conectează și deconectează automat, odată cu scula electrică.

- ▶ **Nu priviți direct în lampa de lucru, aceasta vă poate orbi.**

### Preselectarea numărului de vibrații

Cu ajutorul rozetei de reglare pentru preselectarea numărului de vibrații (2) puteți preselecta numărul de vibrații dorit chiar și în timpul funcționării.

Numărul preselectat de vibrații depinde de material și de condițiile de lucru, putând fi determinat prin probe practice.

În cazul tăierii, separării și șlefuirii materialelor mai dure, precum lemnul sau metalul, este recomandată treapta numărului de vibrații „6”, iar în cazul materialelor moi, precum materialele plastice, este recomandată treapta numărului de vibrații „4”.

### Instrucțiuni de lucru

- ▶ **Înainte oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Înainte de a pune jos scula electrică așteptați ca aceasta să se oprească complet.**

**Observație:** Nu acoperiți fanțele de aerisire (3) ale sculei electrice în timpul funcționării acesteia, în caz contrar, se va reduce durata de viață utilă a acesteia.

### Principiul de lucru

Din cauza antrenării oscilante, accesoriul oscilează înainte și înapoi de până la 20000 de ori pe minut înainte și înapoi. Aceasta permite lucrul de precizie într-un spațiu foarte mic.



Lucrați cu o presiune de apăsare redusă și uniformă, în caz contrar, randamentul de lucru va scădea, iar accesoriul s-ar putea bloca.



Deplasați scula electrică înainte și înapoi în timpul lucrului, pentru ca accesoriul să nu se încălzească excesiv și să nu se blocheze.

#### Debitare

- ▶ **Folosiți numai pânze de ferăstrău nedeteriorate, impecabile.** Pânzele de ferăstrău îndoite sau tocite se pot rupe și influența negativ tăierea sau pot provoca recul.
- ▶ **În cazul debitării materialelor de construcții ușoare, respectați reglementările legale și recomandările producătorilor de materiale.**
- ▶ **Este permisă tăierea cu pătrundere directă numai în materiale moi ca lemnul, gips cartonul, s.a. !**

Înainte de a efectua debitări cu pânzele de ferăstrău HCS în lemn, plăci aglomerate, materiale de construcții etc., verificați dacă acestea nu prezintă corpuri străine precum cuie, înșurubare sau altele asemănătoare. Îndepărtați corpurile străine dacă este cazul sau folosiți pânze de ferăstrău din bimetel.

#### Tăierea de separare

**Observație:** În cazul tăierii de separare a plăcilor de faianță, utilizarea prelungită a accesoriului se poate solda cu uzura înaltă a acestuia.

#### Șlefuirea

Performanțele de îndepărtare a materialului și aspectul șlefuirii sunt determinate în principal de alegerea foii abrazive, de treapta numărului de vibrații preselecțată și de forța de apăsare.

Numai foile abrazive impecabile au un randament optim la șlefuire și menajează scula electrică.

Aveți grijă să mențineți o presiune de apăsare constantă, pentru a prelungi durabilitatea foilor abrazive.

Mărirea exagerată a presiunii de apăsare nu duce la creșterea randamentului la șlefuire ci la uzura mai mare a sculei electrice și de foii abrazive.

Pentru șlefuirea la punct fix în colțuri, pe muchii și în locurile greu accesibile, puteți lucra numai cu vârful sau muchia plăcii de șlefuire.

În cazul șlefuirii punctiforme, foaia abrazivă se poate înfierbânta puternic. Reduceți numărul de vibrații și forța de apăsare și lăsați cu regularitate foaia abrazivă să se răcească.

Nu mai folosiți pentru alte materiale o foaie abrazivă care a fost deja utilizată la prelucrarea metalului.

Folosiți numai accesorii de șlefuit originale Bosch.

În cazul lucrărilor de șlefuire, fixați întotdeauna un sistem de aspirare a prafului.

#### Răzuirea

Pentru răzuire, selectați o treaptă superioară a numărului de vibrații.

În cazul suprafețelor moi (de exemplu, lemn), lucrați cu un unghi mic și cu o forță de apăsare redusă. În caz contrar, spațul poate tăia substratul.

## Întreținere și service

### Întreținerea și curățarea

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Pentru a putea lucra bine și sigur, mențineți curate scula electrică și fantele de aerisire ale acesteia.**

Curățați cu regularitate accesoriile Riff utilizând o perie de sârmă.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de racordare, pentru a evita punerea în pericol a siguranței exploatarei, această operație se va executa de către Bosch sau de către un centru autorizat de asistență tehnică post-vânzări pentru scule electrice Bosch.

### Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblelor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

**www.bosch-pt.com**

Echipa de consultanță clienți Bosch vă ajută cu plăcere în chestiuni legate de produsele noastre și accesoriile lor.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuței indicatoare a tipului produsului.

#### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30-34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.ro

#### Moldova

RIALTO-STUDIO S.R.L.  
Piata Cantemir 1, etajul 3, Centrul comercial TOPAZ  
2069 Chisinau  
Tel.: + 373 22 840050/840054  
Fax: + 373 22 840049  
Email: info@rialto.md

#### Eliminare

Sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.



Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

#### Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind sculele și aparatele electrice și electronice uzate și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din

# STARLOCK



2 608 661 640 (20 mm, BIM)  
2 608 661 641 (10 mm, BIM)  
2 608 662 019 (20 mm, Carbide)



2 608 661 691 (28 mm, HCS)



2 608 661 644 (32,5 mm, BIM)  
2 608 661 645 (32,5 mm, BIM)  
2 608 661 688 (32,5 mm, BIM)  
2 608 662 018 (32,5 mm, Carbide)  
2 608 662 360 (32,5 mm, HCS)  
2 608 661 637 (32,5 mm, HCS)



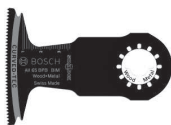
2 608 661 868 (33,6 mm, Carbide)



2 608 662 431 (32,5 mm, HCS)



2 608 661 646 (52 mm, HCS)  
2 608 661 647 (52 mm, HCS)



2 608 661 781 (64,3 mm, BIM)  
2 608 662 017 (64,4 mm, BIM)  
2 608 662 357 (64,3 mm, HCS)  
2 608 662 354 (64,4 mm, HCS)



2 608 662 610 (32,5 mm, Carbide)  
2 608 662 611 (32,5 mm, Carbide)



2 608 661 692 (Ø 70 mm, Carbide)  
2 608 661 689 (Ø 86 mm, Diamond)  
2 608 661 642 (Ø 86 mm, Carbide)



2 608 661 636 (Ø 85 mm, BIM)  
2 608 661 758 (Ø 85 mm, BIM-Tin)  
2 608 661 643 (Ø 87 mm, HCS)  
2 608 661 633 (Ø 95,5 mm, BIM)  
2 608 661 693 (Ø 95,5 mm, BIM)



2 608 661 757  
(87 x 71,4 mm, Carbide)



2 608 661 648  
(78 x 73 mm, Carbide)



2 608 000 493 (85,6 x 90,8 mm)



2 608 662 346 (64,5 mm)



## STARLOCK PLUS

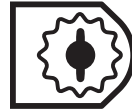


2 608 662 555 (32,5 mm, Carbide)  
2 608 662 558 (32,5 mm, BIM)  
2 608 662 561 (32,5 mm, HCS)



2 608 662 564 (64,7 mm, BIM)

## STARLOCK MAX



2 608 662 567 (32,5 mm, Carbide)  
2 608 662 568 (32,5 mm, HCS)  
2 608 662 571 (32,5 mm, BIM)  
2 608 662 574 (52 mm, BIM)



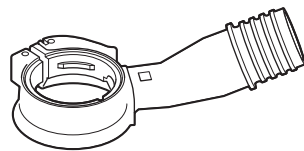
2 608 662 577 (68,5 mm, Carbide)  
2 608 662 578 (68,4 mm, Carbide)  
2 608 662 579 (66,1 mm, HCS)  
2 608 662 580 (68,3 mm, Diamond)  
2 608 662 581 (68,4 mm, Diamond)  
2 608 662 582 (68,4 mm, Carbide)



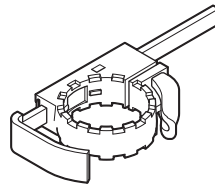
2 608 662 575 (10,7 mm, HCS)



2 608 662 583 (29,2 mm, HCS)






2 608 000 636



2 608 000 590  
2 608 000 683

CE		I
<b>de</b>	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Multi-Cutter</b> Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
<b>en</b>	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Multi-cutter</b> Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
<b>fr</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Découpeur-pon- ceur</b> N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
<b>es</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Multi-Cutter</b> N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
<b>pt</b>	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Multi-Cutter</b> N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
<b>it</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Multi-Cutter</b> Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
<b>nl</b>	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Multi-Cutter</b> Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
<b>da</b>	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Multi-Cutter</b> Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
<b>sv</b>	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Multi-Cutter</b> Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
<b>no</b>	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Multikutter</b> Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
<b>fi</b>	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Multi-Cutter-mo- nitoimityökalu</b> Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
<b>el</b>	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Πολυεργαλείο</b> Αριθμός ευρετηρίου <b>Multi-Cutter</b>	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
<b>tr</b>	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Multi-Cutter</b> Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

II		CE
<b>pl</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b> <b>Narzędzie wielofunkcyjne Multi-Cutter</b>	Numer katalogowy
Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *		
<b>cs</b>	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Multicutter</b>	Objednací číslo
Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anarizení aje vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *		
<b>sk</b>	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Multifunkčné náradie Multi-Cutter</b>	Vecné číslo
Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snásledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *		
<b>hu</b>	<b>EU conformitási nyilatkozat</b> <b>Multi-Vágó</b>	Cikkszám
Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *		
<b>ru</b>	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Многофункциональный резак</b>	Товарный №
Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *		
<b>uk</b>	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Багатофункціональний різак</b>	Товарний номер
Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *		
<b>kk</b>	<b>EO сәйкестік мағлұдамасы</b> <b>Мультикескіш</b>	Өнім нөмірі
Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *		
<b>ro</b>	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Multi-Cutter</b>	Număr de identificare
Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *		
<b>bg</b>	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Multi-Cutter</b>	Каталожен номер
С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *		
<b>mk</b>	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Multi-Cutter</b>	Број на дел/артикл
Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *		
<b>sr</b>	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Multi-Cutter</b>	Broj predmeta
Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *		
<b>sl</b>	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Večnamenski rezalnik</b>	Številka artikla
Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *		
<b>hr</b>	<b>EU izjava o sukladnosti</b> <b>Višenamjenski alat</b>	Kataloški br.
Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *		

CE		III	
<b>et</b>	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Multifunktsionaalne lõikur</b>	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
<b>lv</b>	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b> <b>Vibrozāģis</b>	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehnikā dokumentācija no: *
<b>lt</b>	<b>ES atitikties deklaracija</b> <b>Daugifunkcis įrankis „Multi-Cutter“</b>	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
<b>GOP 30-28</b>	<b>3 601 237 0..</b>	2006/42/EC	EN 62841-1:2015
<b>GOP 40-30</b>	<b>3 601 B31 0..</b>	2014/30/EU	EN 62841-2-4:2014
<b>GOP 55-36</b>	<b>3 601 B31 1..</b>	2011/65/EU	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
			EN 55014-2:2015
			EN 61000-3-2:2014
			EN 61000-3-3:2013
			EN 50581:2012
		 <b>BOSCH</b>	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering and Manufacturing	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 18.05.2018	